

ABSTRAK

Debibik Nabilatul Fauziah (3200330005): “PENAFSIRAN WASA’IYYAH PERSPEKTIF PARA MUFASSIR DAN RELEVANSINYA DENGAN MODERASI BERAGAMA DI INDONESIA (Studi Komparatif Tafsir *Fī Zilāl Al-Qur’ān* karya Sayyid Quṭb dan Tafsir *Al-Sya’rāwī* Karya Muḥammad Mutawallī Al-Sya’rāwī)”

Disertasi ini dilatarbelakangi oleh paham moderasi beragama di Indonesia yang gencar disosialisasikan pemerintah. Paham moderasi beragama ini tidak terlepas dari pro dan kontra, kritik dari masyarakat menyoroti tentang empat indikator moderasi beragama. Penelitian ini berupaya mengkomparasi penafsiran ayat-ayat *wasatiyyah* perspektif dua mufassir modern kontemporer Mesir, yaitu Sayyid Quṭb dan Al-Sya’rāwī, untuk mengidentifikasi persamaan dan perbedaan penafsiran *wasatiyyah* kedua mufassir serta faktor yang melatarbelakanginya. Penelitian ini juga berupaya mengeksplorasi relevansi penafsiran *wasatiyyah* kedua mufassir dengan empat indikator moderasi beragama di Indonesia.

Penelitian ini menggunakan metode dan pendekatan analisis-komparatif, dan jenis penelitian kepustakaan (*library research*). Sumber data primer yang digunakan adalah kitab *Tafsir Fī Zilāl Al-Qur’ān* karya Sayyid Quṭb dan *Tafsir Al-Sya’rāwī* karya Al-Sya’rāwī, serta buku-buku karya kedua mufassir yang relevan. Sedangkan sumber data sekunder berasal dari kitab-kitab tafsir dan hadist, buku-buku dan artikel jurnal tentang *wasatiyyah* dan moderasi beragama, aneka *mu’jam* dan lainnya. Pengumpulan data dengan cara menetapkan mufassir yang akan dikaji, identifikasi ayat-ayat *wasatiyyah*, mencari persamaan dan perbedaan penafsiran, dan mencari relevansi penafsiran *wasatiyyah* dengan moderasi beragama di Indonesia. Analisis data dalam penelitian ini adalah analisis historis-filosofis model strukturalisme genetic.

Penelitian ini menemukan empat temuan: *pertama*, Sayyid Quṭb dan Al-Sya’rāwī menafsirkan ayat-ayat *wasatiyyah* dengan menafsirkan *ummatan wasatan* secara komprehensif, yaitu umat pertengahan dari sisi yang paling prinsipil bagi manusia yaitu keimanan dan aqidah, hubungan sosial kemasyarakatan, hingga aturan bernegara. *Kedua*, terdapat lima persamaan penafsiran *wasatiyyah* Sayyid Quṭb dan Al-Sya’rāwī, diantaranya adalah persamaan dalam menafsirkan *ummatan wasatan* secara komprehensif, dan persamaan dalam mengaitkan *wasatiyyah* dengan istiqamah. Sedangkan perbedaan penafsirannya ada empat, diantaranya yaitu perbedaan dalam kecenderungan penafsiran, dan perbedaan dalam gaya bahasa dan teknik penyampaian. *Ketiga*, ada tujuh faktor yang melatarbelakangi persamaan dan perbedaan penafsiran tersebut, diantaranya adalah latar belakang pendidikan dan keilmuan *mufassir*, latar belakang kehidupan *mufassir*, dan metodologi penafsiran yang digunakan dalam menafsirkan ayat. *Keempat*, penafsiran kedua mufassir tentang ayat-ayat *wasatiyyah* mempunyai relevansi dengan dua indikator moderasi beragama di Indonesia yaitu komitmen kebangsaan dan anti kekerasan. Sedangkan dua indikator moderasi beragama lainnya yakni toleransi dan akomodatif terhadap budaya lokal tidak ditemukan relevansinya dengan penafsiran *wasatiyyah* kedua mufassir.

ملخص البحث

ديبيك نبيلة الفوزية (3200330005) : تفسير الوسطية عند المفسرين و ملائمتها مع الوسطية الدينية في

إندونيسيا (دراسة مقارنة بين تفسير في ظلال القرآن لسيد قطب و تفسير الشعراوي لمحمد متولي الشعراوي)

هذه الأطروحة مدفوعة بفهم الاعتدال الديني في إندونيسيا الذي يتم إضفاء الطابع الاجتماعي عليه بشكل مكثف من قبل الحكومة. هذا الفهم للوسطية الدينية لا ينفصل عن إيجابيات وسلبيات، ويسلط النقد من الجمهور الضوء على المؤشرات الأربعة للاعتدال الديني، وتسعى هذه الدراسة إلى مقارنة تفسيرات آيات الوسطية من منظور اثنين من المفسري المصري المعاصر وهما السيد قطب والشعراوي، للتعرف على أوجه التشابه والاختلاف في تفسير الوسطية بين المفسري والعوامل الكامنة وراءها. تسعى هذه الدراسة أيضا إلى استكشاف أهمية تفسير الوسطية التفسيرية مع أربعة مؤشرات للاعتدال الديني في إندونيسيا.

تستخدم هذه الدراسة أساليب ومناهج التحليل المقارن ، وأنواع البحث المكتبي. مصادر البيانات الأولية المستخدمة هي كتاب تفسير في القرآن للسيد قطب وتفسير الشعراوي للشعراوي ، بالإضافة إلى كتاب المفسري المعنيين. وفي الوقت نفسه ، تأتي مصادر البيانات الثانوية من كتب التفسير والحديث ، والكتب والمقالات الصحفية حول الوصاية والاعتدال الديني ، والمجامع المختلفة وغيرها. جمع البيانات من خلال تحديد المفسر المراد دراسته ، وتحديد آيات الوسطية ، والبحث عن أوجه التشابه والاختلاف في التفسير ، والبحث عن أهمية تفسير الوسطية للاعتدال الديني في إندونيسيا. تحليل البيانات في هذه الدراسة هو تحليل تاريخي فلسفي لنموذج النبوية الحينية.

توصلت هذه الدراسة إلى أربع نتائج: أولا، قام السيد قطب والشعراوي بتفسير آيات الوسطية من خلال تفسير كلمة أمة وسطا بشكل شامل، أي أمة وسطا من الجانب الأكثر مبدئية بالنسبة للإنسان، أي العقيدة والعلاقات الاجتماعية والمجتمع، إلى قواعد الدولة. ثانيا: هناك خمسة أوجه تشابه في تفسير الوسطية للسيد قطب والشعراوي، من بينها أوجه التشابه في تفسير أمة وسطا بشكل شامل، والتشابه في ربط الوساطة بالاستقامة. و في حين ، هناك أربعة اختلافات في التفسير ، بما في ذلك الاختلافات في اتجاهات التفسير ، والاختلافات في الأسلوب وطريقة التسليم. ثالثا، هناك سبعة عوامل تكمن وراء أوجه التشابه والاختلاف في التفسير، بما في ذلك الخلفية التربوية والعلمية للمفسر، وخلفية حياة المفسر، ومنهج التفسير المستخدمة في تفسير الآية. رابعا، إن تفسير المفسرين لآيات الوسطية له صلة بمؤشرين للاعتدال الديني في إندونيسيا، وهما الالتزام الوطني واللاعنف. وفي الوقت نفسه، لم يتبين أن المؤشرين الآخرين للاعتدال الديني، وهما التسامح واستيعاب الثقافة المحلية، لا يتصلان بتفسير الوسطية للمفسرين.

ABSTRACT

Debibik Nabilatul Fauziah (3200330005): THE WASAṬIYYAH INTERPRETATION OF MUFASSIRS PERSPECTIVE AND ITS RELEVANCE TO RELIGION MODERATION IN INDONESIA (The Comparative Study of *Fī Zilāl Al-Qur'ān* Tafseer by Sayyid Quṭb and *Al-Sya'rāwī* Tafseer by Muḥammad Mutawallī Al-Sya'rāwī)

This dissertation is motivated by the understanding of religious moderation in Indonesia which is intensively socialized by the government. This understanding of religious moderation is inseparable from the pros and cons, criticism from the public highlights about the four indicators of religious moderation. This study seeks to compare the interpretations of the verses of *wasatiyyah* from the perspective of two contemporary Egyptian modern mufassirs, namely Sayyid Quṭb and Al-Sya'rāwī, to identify the similarities and differences in the interpretation of *wasatiyyah* of the two mufassirs and the factors behind them. This study also seeks to explore the relevance of the interpretation of the two mufassir *wasatiyyah* with four indicators of religious moderation in Indonesia.

This study uses methods and approaches of comparative analysis, and types of library research. The primary data sources used are the book *Tafsir Fī Zilāl Al-Qur'ān* by Sayyid Quṭb and *Tafsir Al-Sya'rāwī* by Al-Sya'rāwī, as well as the books by the two relevant mufassirs. Meanwhile, secondary data sources come from books of tafsir and hadith, books and journal articles about *wasatiyyah* and religious moderation, various *mu'jams* and others. Data collection by determining the mufassir to be studied, identifying *wasatiyyah* verses, looking for similarities and differences in interpretation, and looking for the relevance of *wasatiyyah* interpretation to religious moderation in Indonesia. The data analysis in this study is a historical-philosophical analysis of the genetic structuralism model.

This study found four findings: first, Sayyid Quṭb and Al-Sya'rāwī interpreted the verses of *wasatiyyah* by interpreting the *ummaṭan wasaṭan* comprehensively, namely the middle ummah from the most principled side for humans, namely faith and aqidah, social relations and society, to state rules. Second, there are five similarities in the interpretation of *wasatiyyah* of Sayyid Quṭb and Al-Sya'rāwī, among which are the similarities in interpreting the *ummaṭan wasaṭan* comprehensively, and the similarities in associating *wasatiyyah* with *istiqamah*. Meanwhile, there are four differences in interpretation, including differences in interpretation tendencies, and differences in language styles and delivery techniques. Third, there are seven factors that underlie the similarities and differences in interpretation, including the educational and scientific background of the mufassir, the background of the mufassir's life, and the interpretation methodology used in interpreting the verse. Fourth, the interpretation of the two mufassir of the verses of *wasatiyyah* has relevance to two indicators of religious moderation in Indonesia, namely national commitment and non-violence. Meanwhile, the other two indicators of religious moderation, namely tolerance and accommodation of local culture, were not found to be relevant to the interpretation of *wasatiyyah* of the two mufassir.